Always there to help you

Register your product and get support at

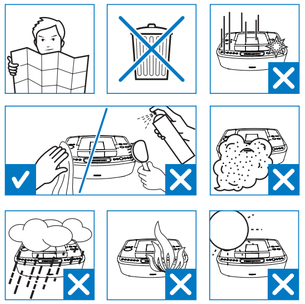
www.philips.com/welcome

AJ3700/12

Question? Contact Philips

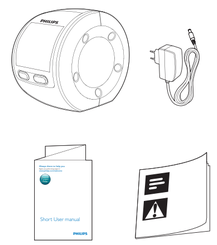
EN Short User Manual
CS Krátká uživatelská příručka
DA Kort brugervejledning
DE Kurzanleitung
EL Σύντομο εγχειρίδιο χρήσης
ES Manual de usuario corto
FI Lyhyt käyttöopas
FR Bref mode d'emploi
HU Rövid használati útmutató
IT Manuale dell'utente breve
NL Korte gebruikershandleiding
PL Krótka instrukcja obsługi
PT Manual do utilizador resumido
RU Краткое руководство пользователя
SK Stručný návod na používanie
SV Kortfattad användarhandbok
UK Короткий посібник
KK Қысқаша пайдалануы нұсқаулығы

PHILIPS

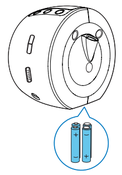


2014 © WOOX Innovations Limited.
All rights reserved.
This product was brought to the market by WOOX Innovations Limited or one of its affiliates, further referred to in this document as WOOX Innovations, and is the manufacturer of the product. WOOX Innovations is the warrantor in relation to the product with which this booklet was packaged. Philips and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V.

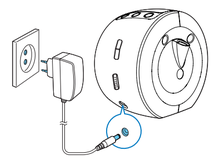
AJ3700_12_short UM_V3.0



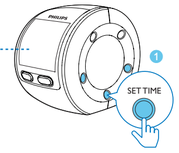
EN Before using your product, read all accompanying safety information.
CS Před použitím výrobku si přečtěte přibalené bezpečnostní informace
DA Før du bruger produktet, skal du læse alle medfølgende sikkerhedsoplysninger.
DE Lesen Sie vor der ersten Verwendung Ihres Produktes alle beiliegenden Sicherheitsinformationen.
EL Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε όλες τις συνοδευτικές πληροφορίες ασφαλείας
ES Antes de utilizar el producto, lea toda la información de seguridad que se adjunta;
FI Lue kaikki turvallisuustiedot ennen tuotteen käyttöä
FR Avant d'utiliser votre produit, lisez toutes les informations sur la sécurité fournies.
HU A termék használata előtt olvassa el az ahhoz tartozó összes biztonsági tudnivalót
IT Prima di usare il prodotto, leggere tutte le relative informazioni sulla sicurezza
NL Lees alle veiligheidsinformatie voordat u het product gebruikt.
PL Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy przeczytać wszystkie dołączone informacje dotyczące bezpieczeństwa
PT Antes de utilizar o seu produto, leia todas as informações de segurança que o acompanham
RU Перед использованием устройства необходимо ознакомиться со всеми прилагаемыми инструкциями по безопасности
SK Pred používaním výrobku si prečítajte všetky pribalené bezpečnostné informácie
SV Innan du använder produkten bör du läsa all medföljande säkerhetsinformation
UK Перед використанням пристрою прочитайте усю інформацію з техніки безпеки, що додається.
KK Өнімді пайдаланбастан бұрын, барлық қосымша қауіпсіздік ақпаратын оқыңыз.

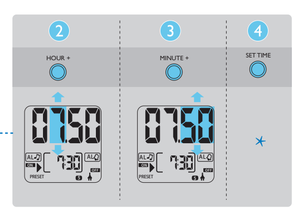


4 x 1.5V R6/UM3/AA

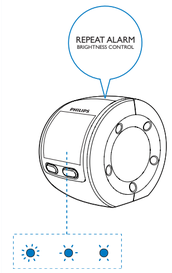


EN To play with the device, you can use either alkaline battery or AC power.
CS Aby zařízení fungovalo, můžete použít alkalické baterie nebo napájení ze sítě.
DA Du kan bruge enten alkaline-batterier eller vekselstrøm til afspilning med enheden.
DE Um mit dem Gerät spielen zu können, verwenden Sie entweder eine Alkalibatterie , oder schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an.
EL Η συσκευή λειτουργεί με αλκαλικές μπαταρίες ή με ρεύμα.
ES Para reproducir con el dispositivo, puede utilizar una pila alcalina o la fuente de alimentación de CA.
FI Voit käyttää laitetta joko alkaliparistolla tai verkkovirralla.
FR Vous pouvez utiliser des piles alcalines ou l'alimentation secteur pour lire avec l'appareil.
HU A készüléket alkáli elemmel vagy tápfeszültségről üzemeltetheti.
IT Per riprodurre dei file tramite il dispositivo, è possibile utilizzare batterie alcaline o l'alimentazione CA.
NL Om af te spelen met het apparaat kunt u alkalinebatterijen gebruiken of het apparaat aansluiten op een stopcontact.
PL Aby odtwarzać zawartość za pomocą urządzenia, można skorzystać z baterii alkalicznej lub z zasilania prądem przemiennym.
PT Para reproduzir com o dispositivo, pode utilizar pilhas alcalinas ou a alimentação de CA.
RU Для устройства можно либо использовать щелочную батарею, либо подключить его к сети переменного тока.
SK Ak chcete toto zariadenie použiť na prehrávanie, môžete použiť alkalickú batériu alebo sieťové napájanie.
SV Du kan använda enheten med antingen ett alkaliskt batteri eller med ström från elnätet.
UK Для відтворення за допомогою цього пристрою можна використовувати лужну батарею або мережу змінного струму.
KK Құрылғы көмегімен ойнату үшін сілтілі батареяны немесе АТ қуатын пайдалануға болады.

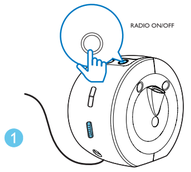


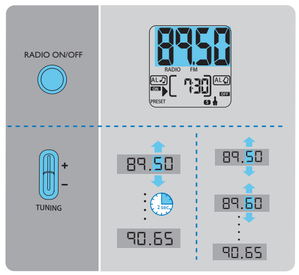


EN 1 In standby mode, press **SET TIME**.
2 Press **HOUR+** to set the hour.
3 Press **MINUTE+** to set the minute.
4 Press **SET TIME** to confirm.
CS 1 V pohotovostním režimu stiskněte tlačítko **SET TIME** .
2 Stisknutím tlačítka **HOUR+** nastavte hodinu
3 Stisknutím tlačítka **MINUTE+** nastavte minuty
4 Stisknutím tlačítka **SET TIME** potvrďte volbu.
DA 1 Tryk på **SET TIME** i standbytilstand
2 Tryk på **HOUR+** for at indstille timetallet
3 Tryk på **MINUTE+** for at indstille minuttallet
4 Tryk på **SET TIME** for at bekræfte.
DE 1 Drücken Sie im Standby-Modus **SET TIME**.
2 Drücken Sie **HOUR+**, um die Stunden einzustellen.
3 Drücken Sie **MINUTE+**, um die Minuten einzustellen.
4 Drücken Sie zur Bestätigung **SET TIME**.
EL 1 Σε λειτουργία αναμονής, πατήστε **SET TIME**
2 Πατήστε **HOUR+** για να ρυθμίσετε την ώρα
3 Πατήστε **MINUTE+** για να ρυθμίσετε τα λεπτά
4 Πατήστε **SET TIME** για επιβεβαίωση.
ES 1 En modo de espera, pulse **SET TIME**.
2 Pulse **HOUR+** para ajustar la hora.
3 Pulse **MINUTE+** para ajustar los minutos.
4 Pulse **SET TIME** para confirmar.
FI 1 Paina valmiustilassa **SET TIME**-painiketta.
2 Aseta tunnit **HOUR+**-painikkeella.
3 Aseta minuutit **MINUTE+**-painikkeella.
4 Vahvista painamalla **SET TIME**-painiketta.
FR 1 En mode veille, appuyez **SET TIME**.
2 Appuyez sur **HOUR+** pour régler l'heure
3 Appuyez sur **MINUTE+** pour régler les minutes
4 Appuyez sur **SET TIME** pour confirmer.
HU 1 Készenléti módban nyomja meg a **SET TIME** gombot.
2 Az óra beállításához nyomja meg a **HOUR+** gombot
3 A perc beállításához nyomja meg a **MINUTE+** gombot.
4 A **SET TIME** gomb lenyomásával hagyja jóvá.
IT 1 In modalità standby, premere **SET TIME**.
2 Premere **HOUR+** per impostare l'ora.
3 Premere **MINUTE+** per impostare i minuti.
4 Premere **SET TIME** per confermare.
NL 1 Druk in de stand-bymodus op **SET TIME**.
2 Druk op **HOUR+** om het uur in te stellen.
3 Druk op **MINUTE+** om de minuten in te stellen.
4 Druk op **SET TIME** om te bevestigen.
PL 1 W trybie gotowości naciśnij przycisk **SET TIME**.
2 Za pomocą przycisków **HOUR+** ustaw godzinę.
3 Za pomocą przycisków **MINUTE+** ustaw minuty.
4 Naciśnij przycisk **SET TIME**, aby potwierdzić.
PT 1 No modo de espera, prima **SET TIME**
2 Prima **HOUR+** para acertar a hora
3 Prima **MINUTE+** para acertar os minutos
4 Prima **SET TIME** para confirmar.
RU 1 В режиме ожидания нажмите кнопку **SET TIME**
2 Установите значение часа с помощью кнопки **HOUR+**
3 Установите значение минут с помощью кнопки **MINUTE+**
4 Нажмите кнопку **SET TIME** для подтверждения.
SK 1 V pohotovostnom režime stlačte tlačidlo **SET TIME**
2 Stlačením tlačidla **HOUR+** nastavte hodinu
3 Stlačením tlačidla **MINUTE+** nastavte minúty
4 Stlačením tlačidla **SET TIME** potvrďte nastavenie.
SV 1 Tryck på **SET TIME** i standbyläge
2 Tryck på **HOUR+** och ställ in timme.
3 Tryck på **MINUTE+** och ställ in minut.
4 Bekräfta genom att trycka på **SET TIME**.
UK 1 У режимі очікування натисніть **SET TIME**.
2 Щоб встановити годину, натисніть **HOUR+**.
3 Щоб встановити хвилини, натисніть **MINUTE+**.
4 Натисніть **SET TIME** для підтвердження.
KK 1 Күту режимінде **SET TIME** түймесін басыңыз.
2 Сағатты орнату үшін **HOUR+** түймесін басыңыз.
3 Минутты орнату үшін **MINUTE+** түймесін басыңыз.
4 Растау үшін **SET TIME** түймесін басыңыз.

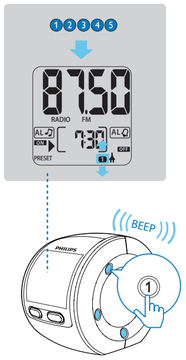


EN Press **BRIGHTNESS CONTROL** repeatedly to adjust display brightness.
CS Opakovaným stisknutím tlačítka **BRIGHTNESS CONTROL** nastavíte jas displeje.
DA Tryk gentagne gange på **BRIGHTNESS CONTROL** for at justere lysstyrken for displayet.
DE Drücken Sie wiederholt auf **BRIGHTNESS CONTROL** um die Display-Helligkeit einzustellen.
EL Πατήστε επανειλημμένα **BRIGHTNESS CONTROL** για να ρυθμίσετε τη φωτεινότητα της οθόνης.
ES Pulse **BRIGHTNESS CONTROL** varias veces para ajustar el brillo de la pantalla.
FI Säädä näytön kirkkautta painamalla **BRIGHTNESS CONTROL**-painiketta toistuvasti.
FR Appuyez plusieurs fois sur **BRIGHTNESS CONTROL** pour régler la luminosité.
HU A **BRIGHTNESS CONTROL** gomb nyomva tartásával beállíthatja a kijelző fényerejét.
IT Premere più volte **BRIGHTNESS CONTROL** per regolare la luminosità del display.
NL Druk herhaaldelijk op **BRIGHTNESS CONTROL** om de displayhelderheid in te stellen.
PL Naciśnij kilkakrotnie przycisk **BRIGHTNESS CONTROL**, aby wyregulować jasność wyświetlacza.
PT Prima **BRIGHTNESS CONTROL** repetidamente para ajustar o brilho do ecrã.
RU Для настройки яркости дисплея последовательно нажимайте кнопку **BRIGHTNESS CONTROL**
SK Pre nastavenie jasu displeja opakovane stlačte tlačidlo **BRIGHTNESS CONTROL**
SV Tryck på **BRIGHTNESS CONTROL** upprepade gånger för att justera skärmens ljusstyrka.
UK Кілька разів натисніть **BRIGHTNESS CONTROL** , щоб налаштувати яскравість дисплея.
KK Дисплей жарықтығын реттеу үшін **BRIGHTNESS CONTROL** түймесін қайтадан басыңыз.





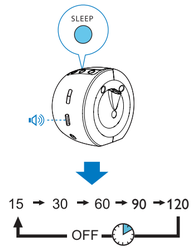
EN **Tune to a FM radio station**
a: In the tuning mode, press and hold **TUNING + -** for over 2 seconds to tune to a station with strong reception automatically.
b: Press **TUNING +-** repeatedly until you find optimal reception.
CS **Ladění rádiové stanice FM**
a : Stisknutím a podržením tlačítka **TUNING + -** na 2 sekundy v režimu ladění naladíte automaticky stanici se silným příjmem.
b : Opakovaně stiskněte tlačítko **TUNING + -**, dokud nenaleznete optimální příjem.
DA **Indstil en FM-radiostation**
a : I indstillingstilstand skal du holde **TUNING + -** nede i mere end 2 sekunder for automatisk at finde en station med stærkt signal.
b :Tryk gentagne gange på **TUNING + -**, indtil du finder et godt signal.
DE **Stellen Sie einen UKW-Radiosender ein.**
a : Halten Sie **TUNING + -** im Tuner-Modus mehr als 2 Sekunden lang gedrückt, um automatisch einen Sender mit starkem Empfang einzustellen.
b : Drücken Sie wiederholt **TUNING + -** , bis Sie optimalen Empfang haben.
EL **Συντονισμός ραδιοφωνικού σταθμού FM.**
a : Στη λειτουργία συντονισμού, πατήστε παρατεταμένα το **TUNING + -** για περισσότερα από 2 δευτερόλεπτα, για να συντονιστείτε αυτόματα σε ένα σταθμό με ισχυρό σήμα λήψης.
b : Πατήστε επανειλημμένα το **TUNING + -** μέχρι να εντοπίσετε τη βέλτιστη λήψη.
ES **Sintonice una emisora de radio FM.**
a: En el modo de sintonización, mantenga pulsado **TUNING + -** durante más de 2 segundos para sintonizar una emisora con recepción fuerte automáticamente.
b : Pulse **TUNING + -** varias veces hasta que encuentre la recepción óptima.
FI **FM-radioasemien viirittäminen.**
a:Viritä radioasema, jonka signaali on vahva, painamalla viritystilassa **TUNING + -**-painiketta yli 2 sekunnin ajan.
b : Paina **TUNING + -**-painiketta toistuvasti, kunnes kuuluvuus on paras mahdollinen.
FR **Permet de sélectionner une station de radio FM.**
a: En mode de réglage, maintenez **TUNING + -** enfoncé pendant plus de 2 secondes pour sélectionner automatiquement une station présentant un signal fort.
b : Appuyez plusieurs fois sur **TUNING + -** jusqu'à obtention de la réception optimale.
HU **Hangoljon be egy FM-rádióállomást.**
a : A hangolási módban több mint 2 másodpercig tartsa nyomva a **TUNING + -** gombot egy megfelelő erősséggel fogható rádióállomás automatikus behangolásához.
b: Nyomja le többször a **TUNING + -** gombot, amíg a vétel nem válik megfelelővé.
IT **Sintonizzazione su una stazione radio FM**
a: In modalità di sintonizzazione, tenere premuto **TUNING + -** per oltre 2 secondi per sintonizzarsi automaticamente su una stazione con una ricezione forte.
b : Premere più volte **TUNING + -** fino a trovare la ricezione ottimale.
NL **Stem af op een FM-radiozender.**
a: Houd in de modus voor afstemmen **TUNING + -** meer dan 2 seconden ingedrukt om automatisch af te stemmen op een radiozender met een sterk signaal.
b : Druk herhaaldelijk op **TUNING + -** tot de ontvangst optimaal is.
PL **Strojenie do stacji radiowej FM.**
a:W trybie strojenia naciśnij i przytrzymaj przycisk **TUNING + -** przez ponad 2 sekundy, aby automatycznie dostroić radio do stacji o silnym sygnale.
b : Naciśnij kilkakrotnie przycisk **TUNING + -** lub aż do momentu uzyskania optymalnego odbioru.
PT **Sintonize uma estação de rádio FM.**
a: No modo de sintonização, mantenha **TUNING + -** premido durante mais de 2 segundos para sintonizar automaticamente uma estação com uma recepção forte.
b : Prima **TUNING + -** repetidamente até encontrar a melhor recepção.
RU **Настройте радиостанцию FM.**
a: В режиме радио нажмите и удерживайте кнопку **TUNING + -** более 2 секунд, чтобы автоматически настроить радиостанцию с сильным сигналом.
b : Для достижения оптимального приема сигнала последовательно нажимайте кнопку **TUNING + -**.
SK **Naladenie rozhlasovej stanice v pásme FM.**
a:V režime ladenia stlačte a podržte tlačidlo **TUNING + -** na minimálne 2 sekundy, čím automaticky naladíte stanicu so silným signálom.
b : Opakovane stláčajte tlačidlo **TUNING + -**, až kým nenájdete optimálny príjem signálu.
SV **Ställ in en FM-radiokanal.**
a: Håll **TUNING + -** nedtryckt i minst 2 sekunder i mottagningsläge om du vill ställa in en kanal med stark mottagning automatiskt.
b :Tryck på **TUNING + -** upprepade gånger tills du hittar bra mottagning.
UK **Налаштування радіостанції FM.**
a: У режимі налаштування натисніть та утримуйте **TUNING + -** 2 секунди, щоб автоматично налаштувати станцію з хорошим прийомом сигналу.
b : Кілька разів натискайте **TUNING + -**, поки не буде надходити хороший сигнал.
KK **FM радио станциясына реттеу**
a: Реттеу режимінде қабылдауы күшті станцияға автоматты түрде реттеу үшін **TUNING + -** түймесін 2 секундтан аса басып тұрыңыз.
b: Онтайлы қабылдауды тапқанша **TUNING +-** түймесін қайталап басыңыз.



EN **Program radio stations**
1 Tune to a radio station.
2 Press the number button until you hear a beep.
3 Repeat above steps to store more radio stations.
CS **Naprogramování rádiových stanic**
1 Naladění rádiové stanice
2 Stiskněte číselné tlačítko, dokud neuslyšíte pípnutí.
3 Opakováním výše uvedených kroků uložte další rádiové stanice.
DA **Programmér radiostationer**
1 Find en radiostation.
2 Tryk på taltasten, indtil du hører et bip.
3 Gentag trinene ovenfor, hvis du vil gemme flere radiostationer.
DE **Programmieren von Radiosendern**
1 Einstellen eines Radiosenders
2 Drücken Sie die Zifferntaste, bis Sie ein akustisches Signal hören.
3 Wiederholen Sie oben stehende Schritte, um weitere Radiosender zu speichern.
EL **Προγραμματισμός ραδιοφωνικών σταθμών**
1 Συντονισμός σε ραδιοφωνικό σταθμό
2 Πατήστε το αριθμητικό πλήκτρο μέχρι να ακούσετε ένα ηχητικό σήμα ("μπιπ").
3 Επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα για να αποθηκεύσετε περισσότερους σταθμούς.
ES **Programación de las emisoras de radio**
1 Sintonización de una emisora de radio
2 Pulse el botón numérico hasta que oiga un pitido.
3 Repita los pasos anteriores para almacenar más emisoras de radio.
FI **Radioasemien ohjelmointi**
1 Radioaseman viirittäminen
2 Paina numeropainiketta, kunnes kuulet äänimerkin.
3 Voit tallentaa lisää radioasemia toistamalla edellä kuvatut vaiheet.
FR **Programmation des stations de radio**
1 Réglage d'une station de radio
2 Appuyez sur la touche numérotée jusqu'à ce que vous entendiez un bip.
3 Répétez les étapes ci-dessus pour enregistrer plus de stations radio.
HU **Rádióállomások beprogramozása**
1 Rádióállomások behangolása
2 Nyomja a szám gombot, amíg hangjelzést nem hall.
3 További rádióállomások tárolásához ismételje meg a fenti lépéseket.
IT **Programmazione delle stazioni radio**
1 Sintonizzazione su una stazione radio
2 Premere il tasto dei numeri fino a che non viene emesso un segnale acustico.
3 Ripetere i passaggi descritti sopra per memorizzare altre stazioni radio.
NL **Radiostations programmeren**
1 Afstemmen op een radiozender
2 Druk op de cijfertoets tot u een piepje hoort.
3 Herhaal de bovenstaande stappen om meer radiozenders op te slaan.
PL **Programowanie stacji radiowych**
1 Dostrajanie stacji radiowej
2 Naciskaj przycisk numeryczny, aż usłyszysz sygnał dźwiękowy.
3 Powtórz powyższe czynności, aby zapisać więcej stacji radiowych.
PT **Programar estações de rádio**
1 Sintonizar uma estação de rádio
2 Prima o botão numérico até ouvir um sinal sonoro.
3 Repita os passos acima para memorizar mais estações de rádio.
RU **Программирование радиостанций**
1 Настройка радиостанции
2 Нажимайте кнопку с цифрой, пока не прозвучит звуковой сигнал.
3 Чтобы сохранить другие радиостанции, повторите описанные выше действия.
SK **Programovanie rozhlasových staníc**
1 Naladenie rozhlasovej stanice
2 Stlačte tlačidlo s číslom, až kým nebudete počuť pípnutie.
3 Ak chcete uložiť ďalšie rozhlasové stanice, zopakujte predchádzajúce kroky.
SV **Programmera radiokanaler**
1 Ställa in en radiokanal
2 Tryck på sifferknappen tills du hör ett pip.
3 Upprepa stegen ovan om du vill lagra fler radiokanaler.
UK **Програмування радіостанцій**
1 Налаштування радіостанції
2 Натисніть кнопку з цифрою, поки не пролунає звуковий сигнал.
3 Повторіть описані вище кроки, щоб зберегти інші радіостанції.
KK **Радио станцияларды бағдарламау**
1 Радиостансаны реттеу.
2 Сандық түймені дыбыстық сигналды естігенше басыңыз.
3 Қосымша радиостанцияларды сақтау үшін жоғарыдағы қадамдарды қайталаңыз.

EN **Select a preset radio station**
Press the number button to select corresponding preset radio station.
CS **Výběr předvolby rádiové stanice**
Stisknutím číselného tlačítka vyberte příslušnou předvolbu rádiové stanice.
DA **Valg af en forudindstillet radiostation**
Tryk på taltasten for at vælge den tilsvarende forudindstillede radiostation.
DE **Auswählen eines voreingestellten Radiosenders**
Drücken Sie die Zifferntaste, um einen entsprechenden voreingestellten Radiosender auszuwählen.
EL **Επιλογή προεπιλεγμένου ραδιοφωνικού σταθμού**
Πατήστε το αριθμητικό πλήκτρο για να επιλέξετε τον αντίστοιχο προεπιλεγμένο ραδιοφωνικό σταθμό.
ES **Selección de una emisora de radio presintonizada**
Pulse el botón numérico para seleccionar la emisora de radio presintonizada correspondiente.
FI **Pikavalinta-aseman valitseminen**
Valitse esiasetettu radioasema vastaavalla numeropainikkeella.
FR **Sélection d'une station de radio présélectionnée**
Appuyez sur la touche numérotée pour sélectionner la station de radio présélectionnée correspondante.
HU **Tárolt rádióállomás kiválasztása**
A számgomb lenyomásával válassza ki a megfelelő tárolt rádióállomást.
IT **Selezione di una stazione radio preimpostata**
Premere il tasto dei numeri per selezionare la stazione radio preimpostata corrispondente.
NL **Een voorkeuzezender selecteren**
Druk op de cijfertoets om de bijbehorende voorkeuzezender te selecteren.
PL **Wybór zaprogramowanej stacji radiowej**
Naciśnij przycisk numeryczny, aby wybrać zaprogramowaną stację radiową.
PT **Seleccionar uma estação de rádio programada**
Prima o botão numérico para seleccionar a estação de rádio programada correspondente.
RU **Выбор сохраненной радиостанции**
Чтобы выбрать сохраненную радиостанцию, нажмите кнопку с соответствующей цифрой.
SK **Výber predvoľby rozhlasovej stanice**
Stlačením tlačidla s číslom vyberte príslušnú predvoľbu rozhlasovej stanice.
SV **Välj en förinställd radiokanal.**
Tryck på sifferknappen och välj motsvarande förinställd radiokanal.
UK **Вибір попередньо встановленої радіостанції**
Натисніть кнопку з цифрою, щоб вибрати відповідну попередньо встановлену радіостанцію.
KK **Алдан ала орнатылған радио станцияны таңдау**
Сайкес алдын ала орнатылған радиостанцияны таңдау үшін сандық түймені басыңыз.

SLEEP



EN When the system is turned on, press it to select the sleep timer period.
When [OFF] is displayed, the sleep timer is deactivated.

CS Když je systém zapnutý, stisknutím tlačítka nastavíte časovač vypnutí.
Stisknutím nastavte časovač vypnutí. Pokud se zobrazí zpráva [OFF] (vypnuto), časovač je neaktivní.

DA Når systemet er tændt, skal du trykke på den for at vælge tidsrummet for sleep-timer.
Tryk for at vælge tidsrummet for sleep-timer. Når [OFF] (fra) vises, er sleep-timeren deaktiveret.

DE Wenn das System eingeschaltet ist, drücken, um den Sleep-Timer-Zeitraum auszuwählen.
Drücken, um den Sleep-Timer-Zeitraum auszuwählen. Wenn [OFF] (aus) angezeigt wird, ist der Sleep-Timer deaktiviert.

EL Με το σύστημα ενεργοποιημένο, πατήστε το για να επιλέξετε τη διάρκεια του χρονοδιακόπτη.
Πατήστε για να επιλέξετε τη διάρκεια του χρονοδιακόπτη διακοπής λειτουργίας. Όταν εμφανίζεται η ένδειξη [OFF] (απενεργό), ο χρονοδιακόπτης διακοπής λειτουργίας είναι απενεργοποιημένος.

ES Cuando el sistema está encendido, púlselo para seleccionar el periodo del temporizador de desconexión.
Púlselo para seleccionar el periodo del temporizador de desconexión. Cuando se muestra [OFF] (desactivado), el temporizador de desconexión está desactivado.

FI Kun järjestelmään on kytketty virta, valitse uniajastimen jakso painamalla painiketta.
Valitse uniajastimen jakso. Uniajastin on poissa käytöstä, kun näkyviin tulee [OFF] (ei käytössä) -teksti.

FR Lorsque le système est sous tension, appuyez dessus pour sélectionner la période d'arrêt programmé.
Appuyez sur ces touches pour sélectionner la période d'arrêt programmé. Lorsque [OFF] (arrêt) s'affi che, l'arrêt programmé est désactivé.

HU Ha a rendszer be van kapcsolva, nyomja le a gombot az elalváskapcsoló időtartamának kiválasztásához.
Nyomja meg az elalváskapcsoló időtartamának kiválasztásához. Ha a kijelzőn [OFF] (kikapcsolva) jelzés látható, az elalváskapcsoló nincs bekapcsolva.

IT Quando il sistema è acceso, premere per selezionare la durata dello spegnimento automatico.
Premere per selezionare la durata dello spegnimento automatico. Quando [OFF] (spento) viene visualizzato, il timer di spegnimento viene disattivato.

NL Wanneer het systeem is ingeschakeld, drukt u hierop om de sleeptimer te selecteren.
Druk op deze knop om de sleeptimer te kiezen. Wanneer [OFF] (uit) wordt getoond, is de sleeptimer gedeactiveerd.

PL Gdy zestaw jest włączony, naciśnij, aby ustawić wyłącznik czasowy.
Naciśnij, aby ustawić wyłącznik czasowy. Wyświetlenie komunikatu [OFF] (wył.) oznacza, że wyłącznik czasowy został wyłączony.

PT Quando o sistema está ligado, prima-o para seleccionar o período de tempo do temporizador.
Premir para seleccionar o período de tempo do temporizador. Quando [OFF] (desligado) é apresentado, o temporizador está desactivado.

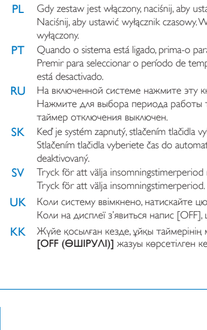
RU На включенной системе нажмите эту кнопку, чтобы выбрать период работы таймера отключения.
Нажмите для выбора периода работы таймера отключения. Если отображается индикация [OFF] (Выкл.), значит таймер отключения выключен.

SK Keď je systém zapnutý, stlačením tlačidla vyberte čas do automatického vypnutia.
Stlačením tlačidla vyberiete čas do automatického vypnutia. Keď sa zobrazí hlásenie [OFF] (vypnuté), časovač vypnutia je deaktivovaný.

SV Tryck för att välja insomningstimerperiod när systemet är påslaget.
Tryck för att välja insomningstimerperiod. När [OFF] (av) visas avaktiveras insomningstimern.

UK Коли систему ввімкнено, натискайте цю кнопку кілька разів, щоб вибрати період часу для таймера вимкнення.
Коли на дисплеї з'явиться напис [OFF], це означає, що таймер вимкнення деактивовано.

KK Жүйе қосылған кезде, уйқы таймерінің мерзімін таңдау үшін оны басыңыз.
[OFF (ӨШІРУЛІ)] жазуы көрсетілген кезде уйқы таймері өшіріледі.



EN To get the detailed instructions for use, visit www.philips.com/support.

CS Chcete-li získat podrobný návod k použití, navštivte web www.philips.com/support.

DA Du kan finde en detaljeret brugervejledning på www.philips.com/support.

DE Ausführliche Anweisungen zum Gebrauch erhalten Sie auf www.philips.com/support.

EL Για να λάβετε τις λεπτομερείς οδηγίες χρήσης, επισκεφθείτε την τοποθεσία www.philips.com/support.

ES Para obtener instrucciones detalladas para su uso, visite www.philips.com/support.

FI Yksityiskohtaisia käyttöohjeita on osoitteessa www.philips.com/support.

FR Pour obtenir les instructions d'utilisation détaillées, rendez-vous sur www.philips.com/support.

HU Részletes használati útmutatót a www.philips.com/support oldalon talál.

IT Per istruzioni dettagliate sull'utilizzo, visitare il sito Web www.philips.com/support.

NL Ga voor gedetailleerde instructies over het gebruik naar www.philips.com/support.

PL Aby uzyskać szczegółowe instrukcje na temat użytkowania produktu, wejdź na stronę www.philips.com/support.

PT Para obter instruções detalhadas relativas à utilização, visite www.philips.com/support.

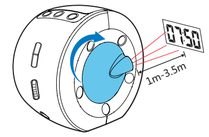
RU Более подробные сведения см. по адресу www.philips.com/support.

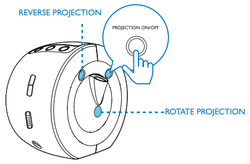
SK Podrobné pokyny na používanie nájdete na lokalite www.philips.com/support.

SV Detaljerade instruktioner för användning finns på www.philips.com/support.

UK Детальні інструкції з використання шукайте на веб-сайті www.philips.com/support.

KK Пайдалану бойынша толық нұсқауларды алу үшін www.philips.com/support торабына кіріңіз.



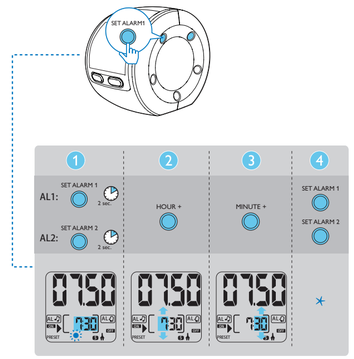


REVERSE PROJECTION

EN Press to reverse the projection
CS Stisknutím převrátíte projekci.
DA Tryk på for at vende det projicerede billede omvendt.
DE Drücken, um die Projektion umzudrehen.
EL Πατήστε για αναστροφή της προβολής.
ES Púlselo para invertir la proyección.
FI Käännä heijastusta painamalla painiketta.
FR Appuyez pour inverser la projection.
HU Nyomja le a gombot a kivetített kép megfordításához.
IT Premere per invertire la proiezione.
NL Druk hierop om de projectie om te keren.
PL Naciśnij przycisk, aby odwrócić wyświetlany obraz.
PT Prima para inverter a projecção.
RU Нажмите, чтобы перевернуть проецируемое изображение.
SK Stlačením tlačidla obráťte premietnutý obraz.
SV Tryck för att vända projiceringen i motsatt riktning.
UK Натисніть, щоб показати зворотну проекцію.
KK Проекцияларды кері ету үшін басыңыз.

ROTATE PROJECTION

EN Scroll to rotate the projection
CS Posunutím otočíte projekci.
DA Tryk på for at rotere det projicerede billede.
DE Drehen, um die Projektion zu drehen.
EL Κάντε κύλιση για περιστροφή της προβολής.
ES Desplácelo para girar la proyección.
FI Kierrä heijastusta pyörittämällä.
FR Faites défiler pour pivoter la projection.
HU Görgetéssel forgathatja a kivetített képet.
IT Scorrere per ruotare la proiezione.
NL Druk hierop om de projectie om te keren. Blader om de projectie te draaien.
PL Przewijaj, aby obracać wyświetlany obraz.
PT Desloque-se para rodar a projecção.
RU Используйте колесико, чтобы повернуть проецируемое изображение.
SK Rolovaním otočte premietnutý obraz.
SV Bläddra för att rotera projiceringen.
UK Прокрутіть, щоб повернути проекцію.
KK Проекцияларды бұру үшін айналдырыңыз.



EN 1 Press and hold **SET ALARM 1/SET ALARM 2** for 2 seconds.
2 Press **HOUR+** to set the hour.
3 Press **MINUTE+** to set the minute.
4 Press **SET ALARM 1/SET ALARM 2** to confirm.

CS 1 Stiskněte a podržte tlačítko **SET ALARM 1/SET ALARM 2** na 2 sekundy.
2 Stisknutím tlačítka **HOUR+** nastavte hodinu
3 Stisknutím tlačítka **MINUTE+** nastavte minuty
4 Stisknutím tlačítka **SET ALARM 1/SET ALARM 2** potvrďte volbu.

DA 1 Hold **SET ALARM 1/SET ALARM 2** nede i 2 sekunder.
2 Tryk på **HOUR+** for at indstille timetallet
3 Tryk på **MINUTE+** for at indstille minuttallet
4 Tryk på **SET ALARM 1/SET ALARM 2** for at bekræfte.

DE 1 Halten Sie **SET ALARM 1/SET ALARM 2** 2 Sekunden lang gedrückt.
2 Drücken Sie **HOUR+**, um die Stunden einzustellen.
3 Drücken Sie **MINUTE+**, um die Minuten einzustellen.
4 Drücken Sie zur Bestätigung **SET ALARM 1/SET ALARM 2**.

EL 1 Πατήστε παρατεταμένα το **SET ALARM 1/SET ALARM 2** για 2 δευτερόλεπτα.
2 Πατήστε **HOUR+** για να ρυθμίσετε την ώρα
3 Πατήστε **MINUTE+** για να ρυθμίσετε τα λεπτά
4 Πατήστε **SET ALARM 1/SET ALARM 2** για επιβεβαίωση.

ES 1 Mantenga pulsado **SET ALARM 1/SET ALARM 2** durante 2 segundos.
2 Pulse **HOUR+** para ajustar la hora.
3 Pulse **MINUTE+** para ajustar los minutos.
4 Pulse **SET ALARM 1/SET ALARM 2** para confirmar.

FI 1 Paina **SET ALARM 1/SET ALARM 2**-painiketta 2 sekunnin ajan.
2 Aseta tunnit **HOUR+**-painikkeella.
3 Aseta minuutit **MINUTE+**-painikkeella.
4 Vahvista painamalla **SET ALARM 1/SET ALARM 2**-painiketta.

FR 1 Maintenez **SET ALARM 1/SET ALARM 2** enfoncé pendant 2 secondes.
2 Appuyez sur **HOUR+** pour régler l'heure
3 Appuyez sur **MINUTE+** pour régler les minutes
4 Appuyez sur **SET ALARM 1/SET ALARM 2** pour confirmer.

HU 1 Tartsa nyomva a [xxx] gombot 2 másodpercig.
2 Az óra beállításához nyomja meg a [xxx] gombot
3 A perc beállításához nyomja meg a [xxx] gombot.
4 A [xxx] gomb lenyomásával hagyja jóvá.

IT 1 Tenere premuto **SET ALARM 1/SET ALARM 2** per 2 secondi.
2 Premere **HOUR+** per impostare l'ora.
3 Premere **MINUTE+** per impostare i minuti.
4 Premere **SET ALARM 1/SET ALARM 2** per confermare.

NL 1 Houd **SET ALARM 1/SET ALARM 2** 2 seconden ingedrukt.
2 Druk op **HOUR+** om het uur in te stellen.
3 Druk op **MINUTE+** om de minuten in te stellen.
4 Druk op **SET ALARM 1/SET ALARM 2** om te bevestigen.

PL 1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk **SET ALARM 1/SET ALARM 2** przez 2 sekundy.
2 Za pomocą przycisków **HOUR+** ustaw godzinę.
3 Za pomocą przycisków **MINUTE+** ustaw minuty.
4 Naciśnij przycisk **SET ALARM 1/SET ALARM 2**, aby potwierdzić.

PT 1 Mantenha **SET ALARM 1/SET ALARM 2** premido durante 2 segundos.
2 Prima **HOUR+** para acertar a hora
3 Prima **MINUTE+** para acertar os minutos
4 Prima **SET ALARM 1/SET ALARM 2** para confirmar.

RU 1 Нажмите и удерживайте кнопку **SET ALARM 1/SET ALARM 2** в течение 2 секунд.
2 Установите значение часа с помощью кнопки **HOUR+**
3 Установите значение минут с помощью кнопки **MINUTE+**
4 Нажмите кнопку **SET ALARM 1/SET ALARM 2** для подтверждения.

SK 1 Stlačte a 2 sekundy podržte tlačidlo **SET ALARM 1/SET ALARM 2**.
2 Stlačením tlačidla **HOUR+** nastavte hodinu
3 Stlačením tlačidla **MINUTE+** nastavte minúty
4 Stlačením tlačidla **SET ALARM 1/SET ALARM 2** potvrďte nastavenie.

SV 1 Håll **SET ALARM 1/SET ALARM 2** nedtryckt i 2 sekunder.
2 Tryck på **HOUR+** och ställ in timme.
3 Tryck på **MINUTE+** och ställ in minut.
4 Bekräfta genom att trycka på **SET ALARM 1/SET ALARM 2**

UK 1 Натисніть та утримуйте **SET ALARM 1/SET ALARM 2** 2 секунди.
2 Щоб встановити годину, натисніть **HOUR+**.
3 Щоб встановити хвилини, натисніть **MINUTE+**.
4 Натисніть **SET ALARM 1/SET ALARM 2** для підтвердження.

KK 1 **SET ALARM 1/SET ALARM 2** түймесін 2 секунд бойы басып тұрыңыз.
2 Сағатты орнату үшін **HOUR+** түймесін басыңыз.
3 Минутты орнату үшін **MINUTE+** түймесін басыңыз.
4 Растау үшін **SET ALARM 1/SET ALARM 2** түймесін басыңыз.

English

Rated Output Power	0,35 W RMS
Sensitivity - Mono, 26dB S/N Ratio	<22 dBf
Search Selectivity	>28 dBf
Total Harmonic Distortion	<3%
Signal to Noise Ratio	>50 dBA
Tuning Range	FM: 87.5 - 108MHz
Power supply - AC Power - Battery	Model : ASUC30E-075025 Input: AC100-240V 50/60Hz 0.3A; Output: DC7.5V 250mA. 6 V, 4 x 1.5 V R6/UM3
Operation Power Consumption	1.5 W
ECO Standby Power Consumption	< 1 W
Dimensions - Main Unit (W x H x D)	88 x 107 x 118 mm
Weight - Main Unit	0.38 kg

Deutsch

Ausgangsleistung	0,35 W RMS
Empfindlichkeit – Mono, 26 dB S/N Ratio	< 22 dBu
Suchempfindlichkeit	> 28 dBu
Klirrfaktor	< 3 %
Signal/Rausch-Verhältnis	> 50 dBA
Empfangsbereich	UKW: 87,5–108 MHz
Stromversorgung - Netzspannung - Batterie	Modell : ASUC30E-075025 Eingangsleistung: 100 bis 240 V~ 50/60Hz 0,3A; Ausgangsleistung: DC7,5V 250mA 6 V, 4 x 1,5 V R6/UM3
Betriebs-Stromverbrauch	1,5 W
ECO-Standby-Stromverbrauch	< 1 W
Abmessungen – Hauptgerät (B x H x T)	88 x 107 x 118 mm
Gewicht – Hauptgerät	0,38 kg

Čeština

Jmenovitý výstupní výkon	0,35 W RMS
Citlivost – Mono, odstup signál/šum 26 dB	<22 dBu
Citlivost ladění	>28 dBu
Celkové harmonické zkreslení	<3 %
Odstup signál/šum	>50 dBA
Rozsah ladění	FM: 87,5–108 MHz
Napájení – Elektrická síť – Baterie	Model : ASUC30E-075025 Vstup: AC100-240V 50/60Hz 0,3A; Výstup: DC7,5V 250mA 6 V, 4 x 1,5 V R6/UM3
Spotřeba elektrické energie při provozu	1,5 W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu Eco	<1 W
Rozměry – hlavní jednotka (Š x V x H)	88 x 107 x 118 mm
Hmotnost – hlavní jednotka	0,38 kg

Ελληνικά

Ονομαστική ισχύς εξόδου	0,35 W RMS
Ευαισθησία – Μονοφωνικός, λόγος σήματος προς θόρυβο 26dB	<22 dBu
Αναζήτηση επιλεκτικότητας	>28 dBu
Συνολική αρμονική παραμόρφωση	<3%
Λόγος σήματος προς θόρυβο	>50 dBA
Εύρος συντονισμού	FM: 87,5 - 108MHz
Τροφοδοσία ρεύματος - Εναλλασσόμενο ρεύμα (AC) - Μπαταρίες	Μοντέλο : ASUC30E-075025 Είσοδος: AC100-240V 50/60Hz 0,3A; Έξοδος: DC7.5V 250mA 6 V, 4 x 1,5 V R6/UM3
Κατανάλωση ενέργειας σε λειτουργία	1,5 W
Κατανάλωση ενέργειας κατά τη λειτουργία αναμονής Eco Power	< 1 W
Διαστάσεις – Κύρια μονάδα (Π x Υ x Β)	88 x 107 x 118 χιλ.
Βάρος - Κύρια μονάδα	0,38 κιλά

Español

Potencia de salida	0,35 W RMS
Sensibilidad – Mono, relación S/R 26 dB	<22 dBu
Selección de búsqueda	>28 dBu
Distorsión armónica total	<3%
Relación señal/ruido	>50 dBA
Rango de sintonización	FM: 87.5-108 MHz
Fuente de alimentación - Alimentación de CA - Pilas	Modelo : ASUC30E-075025 Entrada: AC100-240V 50/60Hz 0.3A; Salida: DC7.5V 250mA 6 V, 4 pilas R6/UM3 de 1,5 V
Consumo de energía en funcionamiento	1,5 W
Consumo de energía en modo de espera de bajo consumo	< 1 W
Dimensiones: unidad principal (ancho x alto x profundo)	88 x 107 x 118 mm
Peso: unidad principal	0,38 kg

Dansk

Vurderet effekt	0,35 W RMS
Sensitivitet – Mono, 26 dB S/N ratio	<22 dBu
Søgeselektivitet	<28 dBu
Samlet harmonisk forvrængning	<3%
Signal-/støjforhold	>50 dBA
Indstillingsområde	FM: 87,5 - 108 MHz
Strømforsyning - Vekselstrøm - Batteri	Model : ASUC30E-075025 Input: AC100-240V 50/60Hz 0,3A; Output: DC7,5V 250mA 6 V, 4 x 1,5 V R6/UM3
Strømforbrug ved drift	1,5 W
Strømforbrug ved Eco-standby	< 1 W
Mål – Hovedenhed (B x H x D)	88 x 107 x 118 mm
Vægt – Hovedenhed	0,38 kg

Magyar

Névleges kimenő teljesítmény	0,35 W RMS
Érzékenység - Mono, 26 dB H/Z arány	<22 dBu
Keresési szelektivitás	>28 dBu
Teljes harmonikus torzítás	<3%
Jel-zaj arány	>50 dBA
Hangolási tartomány	FM: 87,5 - 108 MHz
Tápegység - Váltakozó áram - Elem	Típus : ASUC30E-075025 Bemenet: AC100-240V 50/60Hz 0.3A; Kimenet: DC7.5V 250mA 6 V, 4 x 1,5 V R6/UM3
Teljesítményfelvétel	1,5 W
Eco készenléti üzemmód teljesítményfelvétele	<1 W
Méretek - Főegység (Sz x Ma x Mé)	88 x 107 x 118 mm
Tömeg - Főegység	0,38 kg

Italiano

Potenza nominale in uscita	0,35 W RMS
Sensibilità - Mono, rapporto segnale/rumore 26 dB	< 22 dBu
Selettività di ricerca	> 28 dBu
Distorsione totale armonica	< 3%
Rapporto segnale/rumore	> 50 dBA
Gamma di sintonizzazione	FM: 87,5-108 MHz
Alimentazione - Alimentazione CA - Batteria	Modello : ASUC30E-075025 Ingresso: AC100-240V 50/60Hz 0.3A; Uscita: DC7.5V 250mA 6 V, 4 x 1,5 V R6/UM3
Consumo energetico durante il funzionamento	1,5 W
Consumo energetico in modalità Standby Eco Power	< 1 W
Dimensioni - Unità principale (L x A x P)	88 x 107 x 118 mm
Peso - Unità principale	0,38 kg

Français

Puissance de sortie nominale	0,35 W RMS
Sensibilité – Mono, rapport signal/bruit 26 dB	< 22 dBu
Sélectivité de recherche	> 28 dBu
Distorsion harmonique totale	< 3 %
Rapport signal/bruit	>50 dBA
Gamme de fréquences	FM : 87,5 - 108 MHz
Alimentation - Secteur - Piles	Modèle : ASUC30E-075025 Entrée: AC100-240V 50/60Hz 0.3A; Sortie: DC7.5V 250mA 6 V, 4 x 1,5 V R6/UM3
Consommation électrique en mode de fonctionnement	1,5 W
Consommation électrique en mode veille Éco	< 1 W
Dimensions - Unité principale (l x H x P)	88 x 107 x 118 mm
Poids - Unité principale	0,38 kg

Suomi

Ilmoitettu lähtöteho	0,35 W RMS
Herkkyys – Mono, 26 dB signaali-kohina-suhde	<22 dBu
Haun valittavuus	>28 dBu
Harmoninen kokonaishäiriö	<3 %
Signaali–kohina-suhde	>50 dBA
Viritysalue	FM: 87,5–108 MHz
Virtalähde - Verkkovirta - paristo	Malli : ASUC30E-075025 Tulo: AC100-240V 50/60Hz 0.3A; Lähtöteho: DC7.5V 250mA 6 V, 4 x 1,5 V R6/UM3
Virrankulutus käytössä	1,5 W
Virrankulutus ECO Power -valmiustilassa	<1 W
Mitat – päälaite (L x K x S)	88 x 107 x 118 mm
Paino – päälaite	0,38 kg

Nederlands

Nominaal uitgangsvermogen	0,35 W RMS
Gevoeligheid – mono, signaal-ruisverhouding 26 dB	< 22 dBu
Zoekgevoeligheid	> 28 dBu
Harmonische vervorming	< 3%
Signaal-ruisverhouding	> 50 dBA
Frequentiebereik	FM: 87,5 - 108 MHz
Voeding - Netspanning - Batterij	Model : ASUC30E-075025 Ingang: AC100-240V 50/60Hz 0.3A; Uitvoer: DC7.5V 250mA 6 V, 4 x 1,5 V R6/UM3
Stroomverbruik in werking	1,5 W
Stroomverbruik in energiebesparende stand-bystand	< 1 W
Afmetingen - apparaat (b x h x d)	88 x 107 x 118 mm
Gewicht - apparaat	0,38 kg

Polski

Zakres mocy wyjściowej	0,35 W RMS
Czułość – Mono, 26 dB; odstęp sygnału od szumu	< 22 dBu
Selektywność wyszukiwania	> 28 dBu
Całkowite zniekształcenia harmoniczne	< 3%
Odstęp sygnału od szumu	> 50 dBA
Zakres strojenia	FM: 87,5–108 MHz
Zasilanie - Prąd przemienny - Bateria	Model : ASUC30E-075025 Napięcie wejściowe: AC100-240V 50/60Hz 0.3A; Napięcie wyjściowe: DC7,5V 250mA 6 V, 4 x 1,5 V, baterie R6/UM3
Pobór mocy podczas pracy	1,5 W
Pobór mocy w trybie gotowości ECO Power	< 1 W
Wymiary — jednostka centralna (szer. x wys. x głęb.)	88 x 107 x 118 mm
Waga — jednostka centralna:	0,38 kg

Português(EU)

Potência nominal	0,35 W RMS
Sensibilidade – Mono, relação S/R 26dB	<22 dBu
Selectividade de pesquisa	>28 dBu
Distorção harmónica total	<3%
Relação sinal/ruído	>50 dBA
Gama de sintonização	FM: 87,5 - 108 MHz
Fonte de alimentação - Alimentação de CA - Pilhas	Modelo : ASUC30E-075025 Entrada: AC100-240V 50/60Hz 0,3A; Saída: DC7.5V 250mA 6 V, 4 x 1,5 V R6/UM3
Consumo de energia em funcionamento	1,5 W
Consumo no modo de poupança de energia	< 1 W
Dimensões - Unidade principal (L x A x P)	88 x 107 x 118 mm
Peso - Unidade principal	0,38 kg

Русский

Номинальная выходная мощность	0,35 Вт (среднеквадратичная)
Чувствительность — Mono, отношение сигнал/шум: 26 дБ	< 22 дБмкВ
Селективность поиска	> 28 дБмкВ
Общее гармоническое искажение	< 3 %
Отношение сигнал/шум	> 50 дБА
Частотный диапазон	FM: 87,5 – 108 МГц
Параметры питания - От сети переменного тока - От батарей	Модель : ASUC30E-075025 Вход: AC100—240 В 50/60 Гц 0,3А; Выход: DC7,5V 250mA 6 В, 4 x 1,5 В R6/UM3
Энергопотребление во время работы	1,5 Вт
Энергопотребление в режиме ожидания ECO	< 1 Вт
Размеры — основное устройство (Ш x В x Г)	88 x 107 x 118 мм
Вес — основное устройство	0,38 кг

Slovensky

Menovitý výstupný výkon	0,35 W RMS
Citlivosť – Mono, odstup signálu od šumu 26 dB	<22 dBu
Citlivosť vyhľadávania	>28 dBu
Celkové harmonické skreslenie	<3 %
Odstup signálu od šumu	> 50 dBA
Rozsah ladenia	FM: 87,5 – 108 MHz
Napájací zdroj - Sieťové napájanie - Batéria	Model : ASUC30E-075025 Vstup: AC100-240V 50/60Hz 0.3A; Výstup: DC7.5V 250mA 6 V, 4 x 1,5 V R6/UM3
Prevádzková spotreba energie	1,5 W
Spotreba energie v pohotovostnom režime EKO	< 1 W
Rozmery – hlavná jednotka (Š x V x H)	88 x 107 x 118 mm
Hmotnosť – hlavná jednotka	0,38 kg

Svenska

Nominell uteffekt	0,35 W RMS
Känslighet – Mono, 26 dB S/N-förhållande	<22 dBu
Sökselektivitet	>28 dBu
Total harmonisk distorsion	<3 %
Signal/brusförhållande	>50 dBA
Mottagningsområde	FM: 87,5 – 108 MHz
Strömförsörjning – Nätström – Batteri	Modell : ASUC30E-075025 Ineffekt: AC100-240V 50/60Hz 0.3A; Uteffekt: DC7.5V 250mA 6V, 4 x 1,5 V R6/UM3
Effektförbrukning vid användning	1,5 W
Effektförbrukning i ECO Power-standbyläge	< 1 W
Mått – Huvudenhet (B x H x D)	88 x 107 x 118 mm
Vikt – Huvudenhet	0,38 kg

Українська

Номінальна вихідна потужність	0,35 Вт RMS
Чутливість - Mono, співвідношення "сигнал-шум" 26 дБ	<22 дБ
Вибірковість пошуку	>28
Повне гармонійне викривлення	<3%
Співвідношення "сигнал-шум"	> 50 дБ (A)
Діапазон налаштування	FM: 87,5-108 МГц
Блок живлення – Мережа змінного струму – Батарея	Модель : ASUC30E-075025 Вхід: AC100-240 В 50/60Гц 0,3А; Вихід: DC7,5V 250mA 6 В, 4 x 1,5 В R6/UM3
Споживання електроенергії під час експлуатації	1,5 Вт
Енергоспоживання у режимі очікування з економією енергії Eco Power	< 1 Вт
Розміри – головний блок (Ш x В x Г)	88 x 107 x 118 мм
Вага – головний блок	0,38 кг

Казакша

Номиналды шығыс қуаты	0,35 Вт RMS
Сезімталдық - Моно, 26 дБ С/Ш қатынасы	<22 дБф
Іздеуді таңдау мүмкіндігі	>28 дБф
Гармоникалық мазмұн	<2%
Сигнал-шу арақатынасы	>50 дБА
Диапазон налаштування	FM: 87,5-108 МГц
Қуат көзі - Айнымалы ток қуаты - Батарея	Үлгі: ASUC30E-075025; Кіріс: 100-240 В~, 50/60 Гц, 0,3 А; Шығыс: 7,5 В 250 мВ тұрақты ток 6 В, 4 x 1,5 В R6/UM3
Жұмыс үшін қуат тұтынуы	1,5 Вт
Қуту режимінде қуат тұтынуы	<1 Вт
Өлшемдері: Негізгі құрылғы (Е x Б x Т)	88 x 107 x 118 мм
Салмағы: -Негізгі құрылғы	0,38 кг